

中華人權協會 (原中國人權協會)

◎中華郵政北台字第 1679 號執照登記為雜誌類交寄

臺北海外和平服務團
TAIPEI OVERSEAS PEACE SERVICE

TOPS Newsletter 季刊
2016 夏季號

內容
Contents
「最漫長的內戰」將結束，難民準備返鄉？／頭版焦點
TOPS 2016.01-03 月成果報告／2 版 聚焦泰緬
難民的感恩與期盼／3 版 難民關懷
成為小額助養人，加入愛心行列！／4 版 捐款徵信



台北郵局許可證
台北字第 620 號

發行人：團長 李永然
總編輯：副團長 查重傳
主編：計畫專員 簡郁鎔
撰稿協力：駐泰領隊 林鈺珊
版面設計：健呈電腦排版股份有限公司
地址：10053 臺北市中正區杭州南路一段 23 號 4 樓之 3
電話：02 3393 6900 * 22
傳真：02 2395 7399
官網：http://www.cahr.org.tw/tops/
信箱：tops@cahr.org.tw

f 台北海外和平服務團 TOPS | Q

現在就到 TOPS 臉書粉絲團
按「讚」，掌握泰緬邊境與
世界難民動態！



急徵助養！

成為每月小額助養人，幫助孩子與難民教師度過難關！
劃撥捐款：18501135 戶名：臺北海外和平服務團
銀行捐款：臺灣銀行 004 城中分行帳號：045004142128

信用卡捐款



「最漫長的內戰」將結束，難民準備返鄉？

文 / 李永然 (中華人權協會理事長兼 TOPS 團長)

2016 年初，緬甸經歷了從 1948 年獨立以來的首次政黨輪替，是緬甸政府決心走向政治、經濟改革開放的重要里程碑，眾所矚目的民主政體終於在緬甸實現。這鼓舞人心的消息，也重振國際社會對於新緬甸政府促成境內族群和解的信心，各界均盼那被稱為「歷史上最漫長」的內戰終能停火，

結束平民被迫流離失所的日子，促進區域的和平共榮。

然而緬甸是由超過 135 個種族所組成，要在滿足各族群的需求與互信的前提下達成停火協議，在實踐上仍有許多挑戰。當時的緬甸總統登盛曾於 2015 年 10 月間主持的「全國停火協議」，實際上是花了 2 年談判才促成的，然而在 15 個受邀簽署的少數族裔武裝團體中，只有 8 個主要在泰緬邊境的「武裝團體」簽署，相較之下具有較強軍事力量的 7 個位於中緬邊境的「武裝團體」仍舊拒絕簽署，顯示各方對於「協議」的「有效性」仍存有疑慮。然而，「協議」簽署後不到半個月的時間，2016 年 2 月中旬，緬甸北方就再發生另一波種族衝突，再次迫使上千人逃離。因此緬甸難民的返鄉之路，仍是舉步維艱。

在緬甸境內達成全面的停火協議之前，「難民返鄉計畫」的執行，仍需面對許多現實層面的阻礙。除了一觸及發的戰火，恐危及返鄉難民的生存權外；受限於地理位置，緬甸少數民族地區的基礎建設原已相對落後，在經歷各種軍火武器攻擊後，情況更加不堪。更令人擔憂的是，這些地區仍埋藏著許多戰爭時遺留下的地雷，對於難民返鄉後的人身安全更是極大的威脅。根據相關非政府組織針對緬甸境內地雷所做的統計資料，已有超過 4 萬起因地雷受傷或死亡的不幸意外發生。此外，難民返鄉後的民生所需、生計來源若未能獲得保障，也容易引發社會問題，恐會為將來的衝突埋下導火線。

誠如以上所示，即便緬、泰官方與聯合國難民署已著手規劃「難民返鄉計畫」，若考慮到難民返鄉後的人權保障，計畫的實現仍有待緬甸境內的完全和平來臨、少數族裔地區的基礎建設完成，以及安全的居住環境獲得保障後，才可能獲得更廣大的支持。既然如此，本協會企盼各界能本於人道關懷，能就此一難民問題的根本解決，持續保持關注！

▲翁山蘇姬(右)與緬甸軍總司令敏昂萊(左)會面。圖片來源：路透社新聞

620 世界難民日

難民人權巡迴宣導活動

本會常務理事查重傳副教授於 2016 年 4 月 19 日代表本會前往忠誠扶輪社演講，於 620 世界難民日前夕，宣導難民人權，呼籲各界共同關心難民處境。

本會理事李永然律師，首先向現場的貴賓介紹本會的歷史及使命，以及長達 36 年的海外人道援助工作。查常務理事接著詳細說明本會於 1980 年代成立「中泰支援難民服務團」的歷史背景，是為協助當時受到共產政權迫害的越南、柬埔寨、寮國的華僑難民；並於 1994 年改組為「臺北海外和平服務團」，擴大人道救援工作並橫跨亞非兩洲，包括盧安達、肯亞、坦尚尼亞等地區。因受到泰國政府的請託，本會自 1996 年起，全心投入泰緬邊境難民營的援助工作，支持難民營「學前兒童發展計畫」，提供難民孩童營養午餐，以及教育所需資源，時至今日已有 20 年的時間。

為了讓各界對難民議題有更進一步的了解，查常務理事首先分析全球難民現狀。由於敘利亞歷時 6 年的內戰，以及極端恐怖組織「伊斯蘭國」於中東及非亞多國的肆虐，2016 年全世界流離失所人口已達 6000 萬。不僅鄰近的收容國面臨難民人數不堪負荷的窘境，基於人道精神、以及國際社會責任分配的公平原則，全球政府亦陷兩難，

繃緊神經控管難民安置數量。
6000 萬流離失所人口中，有多少人在逃命過程中命喪怒海？又有多少人受到剝削？

為了逃離迫害及戰火，難民家庭拋下家鄉的一切，將所有家當交給人蛇集團，期盼能前往安全的庇護處，但在 2015 年獨獨地中海就有將近 4 千人命喪渡海途中，更多難民不幸遭人蛇集團誘騙，面臨種種的不人道對待：暴力相向、性侵、被販運至工廠做奴役或娼妓...等；即便部分難民順利抵達庇護國，在對難民不友善、以及法治落後的國家，難民同樣得面對當地官員的粗暴對待，許多難民甚至被拘禁在移民署拘留所長達數年的時間。

也因此，「中華人權協會」於 2009 年起便大力推動《難民法》的出台，期盼台灣成為一個難民友善的國度；除倡議工作外，「中華人權協會-臺北海外和平服務團」亦於泰緬邊境提供緬甸難民人道援助服務，20 年來於泰緬邊境協助難民兒童接受教育，提供孩子們上學所需教材及文具、營養午餐、培育幼教師資，並定期修繕由茅草、

竹片所搭建的幼兒園，確保孩子們擁有完善的教育環境。

「難民就像你我，與其他人沒什麼不同。在流離失所之前，他們過著正常的生活。他們最大的夢想就是可以重新過上正常生活。」

多年海外人道救援的經驗，讓我們更清楚認識到，無辜的兒童常淪為戰爭中的最大犧牲者，失去了童年，也喪失了追求夢想的能力。因此即便在募款不易的情況下，本會仍舊堅持提供難民兒童受教育的機會，不讓他們成為「失落的一代」，更期待有朝一日平安返鄉，他們能利用所學、所長回饋社會，成為區域和平的締造者。

為響應聯合國每年 620 的世界難民日，與國際社會共同倡議難民人權，本會將於 2016 年 6 月 17 日 (週五) 晚間 18:30 舉辦「2016 關懷世界難民之夜」，邀請您透過餐券認購或幼兒園認養的方式來幫助泰緬邊境的難民孩子接受教育，賦予他們圓夢的力量！





臺北海外和平服務團泰國工作隊

105年第一季1-3月份 工作報告

社團法人中華人權協會

臺北海外和平服務團 (Taipei Overseas Peace Service, TOPS) 於 1980 年起執行中南半島難民援助工作至今，服務足跡遍及非洲、柬埔寨等國，多年來協助無數難民展開新生活。由於緬甸軍事獨裁高壓且暴力統治，再加上經濟停滯民生低落，引發大批緬甸難民逃往泰國邊境。TOPS 自 1996 年開始持續於泰緬邊境難民營進行人道援助服務，為難民孩童創造良好的學習成長環境，受到聯合國難民署與泰國政府高度肯定，並與國際組織和當地團體建立深厚情誼。

學前兒童發展計畫 (Early Childhood Development Program, ECD)

服務地點：美拉營 (Mae La)、汶旁營 (Umpiem Mai)、努波營 (Nu Po)，皆位於泰國達府 (Tak Province)
服務對象：近 3500 名難民營幼兒 (人數依每年註冊人數浮動)、240 位幼教老師及督導，多數皆為緬甸的克倫族人。

1. 計畫簡介

TOPS 20 年來駐紮泰緬邊境 3 座難民營，發展幼兒教育、聘任及培訓難民青年與婦女教師，同時與難民營中其他發展與救濟服務性社區組織合作，如甲良婦女會 (Karen Women Organization, KWO)、克倫難民委員會教育單位 (Karen Refugee Committee Education Entity, KRCEE) 及其下屬的難民營教育單位辦公室 (Office of Camp Education Entity, OCEE) 等，共同推行營內幼兒園計畫。

幼兒園的辦理情況、學童出席率，並提供教師服務津貼、召開教師工作會議、發放學前教育月刊 (甲良文與緬甸文) 等，更鼓勵營內社區居民參與幼兒園的事務。

在教師工作會議中，營內工作人員針對相關議題進行討論以利計畫執行，議題包括：家長參與率、教師合作、課程規劃及時間表、幼兒 5 分鐘活動觀察手冊、營養午餐計畫、食物價格、難民營現況、營內環境衛生等問題。

2015 學年已於 2016 年 2 月底結束，部分幼兒園孩童也將在新學年度就讀小學，TOPS 工作人員受邀參與結業典禮，喜見幼兒園過去一學年的豐富成果。

2.2 增進難民自助能力

援助的目的始終是為了讓受助者得以自立。TOPS 在教育計畫中除了提供必要服務，更重要的是對營內的教師及幼教師資訓練員 (訓練員) 進行培力。例如，由營內資深的督導及訓練員來執行教師訓練課程，TOPS 工作人員僅協助指導，以培養難民自身師資訓練的技能及自信，同時也鼓勵督導、教師及訓練員們多閱讀幼兒教育相關刊物。督導及訓練員們也會定期與 KWO 及 OCEE 前往各幼兒園巡視協助、召開訓練員月會、教師工作會議與家長會議等，並主動前往難民社區與家長們討論親子教育和兒童發展。

TOPS 工作人員亦以雙語 (甲良文與緬甸文) 編撰學前教育月刊 (ECD Newsletter)，紀錄邊境幼教事務與經驗，使教師、家長、教育工作者及幼兒園之校務委員會皆能分享切實，並且交流各營區訊息。TOPS 也要求各幼兒園老師們定期交換教學現場，藉由到不同幼兒園觀摩、學習，使新舊教師分享經驗，共同成長。

今年 3 月，為促進各個難民營訓練員間的教學經驗分享與互動，有別以往在個別營內分開舉辦培訓工作坊，TOPS 工作人員此次特別安排汶旁及努波難民營的訓練員一同在美拉難民營接受有關學前兒童發展的「幼教師資訓練員培訓工作坊」，共為期三天。此次的培訓主題包括了：複習 TOPS 每月的教學大綱，並配合教學大綱製作教學道具，俾利老師教學；TOPS 工作人員亦在培訓中分享教室管理技巧及高風險孩童之相關知識。

訓練員在接受培訓後，須將培訓所學內容分享给難民營幼兒園教師，TOPS 工作人員亦前往每個難民營，觀察訓練員的教學成果並提出建議。除了難民營幼兒園教師及境內流離失所區域的教師參與外，更邀請對幼教知識有興趣的家長與社區成員參加，以提高難民社區整體對於幼兒教育之認識。

我們期待藉由每次的工作坊來促進難民營幼教工作者的專業知識，為孩童們提供一個更完善及友善的學習環境，總結此次工作坊，三座難民營之參加人數共有 257 人次。

2.3 親子教育與難民社區參與

除了在幼兒園舉辦各類活動，TOPS 更希望與當地社區互動，鼓勵家長、教師與孩童共同參與學校事務，因此定期舉辦「家長培訓坊」，以增進家長對於幼兒發展的相關知識及營養飲食的重要性。

TOPS 工作人員亦定期巡視幼兒園師生互動情形並召開家長會議，鼓勵家長送孩子到學校，部分家長更協助準備營養午餐及點心 (Asia Remix)、幫忙在餐後清洗餐具、打掃教室，也有家長陪伴孩子們說故事，家長與社區力量的投入，有效地提升了幼兒園的運作，並達到教育與社區互助的目標，締結了良好的夥伴關係。今年 2 月召開的家長會議，亦討論到假期間幼兒園的修繕工作、結業典禮籌備及下學年度計畫。

2.4 跨組織協力合作

在長期推動服務計畫的過程中，TOPS 已與許多在地團體和國際組織建立起夥伴關係，與各組織共同合作、執行各項關於衛生、營養、幼教等服務工作；在地團體包括：甲良婦女會 (Karen Women Organisation, KWO)、緬甸移工子女教育委員會 (Burmese Migrant Workers' Education Committee, BMWEC)、難民營克倫自治教育單位 (Karen Refugee Committee Education Entity, KRCEE)；國際組織包括：美國難民委員會 (American Refugee Committee, ARC)、法國國際電影援助 (Film aid)、法

國國際團結 (Solidarités International, SI)、法國國際殘障組織 (Handicap International, HI)、國際救援委員會 (International Rescue Committee, IRC)、泰國政府 (Royal Thai Government, RTG)、加拿大樂益會 (Right to Play, RTP)、日本和平志工協會 (Shanti Volunteer Association, SVA)、達府邊境兒童協助基金會 (Tak Border Child Assistance Foundation, TBCAF)、邊境聯合會 (The Border Consortium, TBC)。

2.5 辦理幼兒園免費營養午餐

由於難民營內的食糧為補給制，且發放之食物僅有米、鹽、油等乾貨，並不包括新鮮蔬菜、水果及肉類等，因此 TOPS 除了贊助烹飪器具、餐具與支付廚師津貼外，也與合作夥伴 TBC 共同合作，提供每天每人每餐 5 泰銖經費，請家長與教師共同採買新鮮蔬菜、雞蛋、肉類及製作營養點心 Asia REMix 等，以提供幼兒園孩童免費且營養均衡的午餐，並持續注意營養午餐計畫的管理。

TOPS 營內督導及訓練員每月定期繳交營養午餐報告及相關報表，確保計畫從食材準備到午餐發放都能合乎標準，以提供學童於營養午餐時攝取必需且均衡之營養。

3. 困難與挑戰

部分家長因為家庭因素而無法定期送小孩至幼兒園上課，難民營的區域領導也會出席 TOPS 與營內督導及教師舉辦之相關會議，鼓勵家長送兒童到學校上課。營內督導也會定期訪視常缺席的兒童，了解他們的學習狀況並提供即時幫助，更鼓勵家長積極參與幼兒園之相關活動。

另一隱憂為幼兒園教師的高流動率，大環境的動盪密切影響著難民的人生規劃，時有老師返回緬甸、獲得第三國安置等無預期發展，亦有其他私人因素，例如：生產、均導致難以招募具有教學經驗之教師與訓練員，使得準備課程與教學活動上具備一定的挑戰。

2015 年 8 月發生於緬甸之水災，導致進口菜價上漲，再加上各家戶的糧食補助減少，使得家長們無法像過去一樣補助營養午餐食材，這也使營養午餐計畫之推行更為吃緊。

4. 督導評估和未來工作

TOPS 將與教育督導、幼教工作人員及難民社區領導合作，構思鼓勵家長送孩子上學的計畫，並透過社區會議宣導教育對孩子未來發展的重要性，也將積極走訪兒童出勤率低的家庭，了解他們面臨的困難，協助排除障礙。為監督教育計畫有效地落實，也會持續地召開督導月會、教師工作會議、家長會議，了解各方的工作狀況及意見回饋，為計劃做適當的調整，以提供兒童完善的學習環境。

TOPS 的教育督導及訓練員正著手統計各難民營幼兒園廚具與文具用品的需求，為新學年小朋友上課做準備，然而因募款不易，部分採購工作仍處籌備階段，還望各界傾囊相助，為孩童的教育盡一份力。TOPS 亦感謝 TBC 協助幼兒園的修繕工作，TBC 與 TOPS 工作人員將一同視察每間幼兒園的校舍補修情形，預計於新學期開始前完成校舍補修的工作，提供幼兒園孩童更安全的學習環境。

TOPS 於泰緬邊境的「難民營學前兒童發展計畫」旨在提供難民幼兒完善的成長教育環境，並致力於難民婦女及青年之能力建構與師資培育，為難民未來返家獨立生活做準備。本計畫的執行與延續皆仰賴長期且穩定的小額捐款，TOPS 期待有餘力的朋友們伸出援手，幫助泰緬邊境難民營的孩子們接受教育，給予他們圓夢的力量。

其他邊境計畫支援：部落高等教育宿舍資助

1. 計畫簡介

原名為「泰鄉村發展」(Thai Community Development, TCD) 之計畫，為 TOPS 自 1996 年起與泰國教育部門、在地夥伴組織達府邊境兒童協助會 (TBCAF) 合作，於泰國達府之踏松楊縣、美索縣、美拉瑪縣等地設立若干部落小學、推行甲良族青年教育發展之計畫。過去共同服務對象為約 700 位甲良族學子，共 10 所部落小學、3 間高等教育宿舍。

泰緬邊境偏遠山區世居少數民族甲良族 (克倫族)，甲良部落過去以種植旱稻與採集、漁獵維生。然在全球社會快速變遷之下，面臨耕地減少、人口增加、資源貧乏等困境，形成越來越嚴峻的生存挑戰。再加上地處偏遠及文化差異、語言溝通困難，泰國國內專業人員常無法適應山區部落生活，部落因此長期缺乏基礎設施與教育、醫療等公共服務。

TOPS 長久以來以補助器材設備、文具用品、教案規畫、師資培力等方式，協助城鎮公立小學在山區部落設立分校，並依循當地教育體系加以規畫執行，以學前教育、識字、算數能力與母語教學等內容為主，讓更多山區少數民族習得基礎教育。TOPS 與在地組織 TBCAF 密切合作，結合部落社區力量，長期培訓聘任當地部落青年擔任小學助理教師，培養社群人力資源，累積在地能量，促進部落發展。

由於部落孩童在完成小學教育後，即使有心繼續升學，普遍仍因家境清寒而無法至外地念書。TOPS 因此也與 TBCAF 共同資助高等教育宿舍，並提供獎助學金。透過社區推薦與遴選，這些部落青年得以入住山下學生宿舍，就讀國中、高中或高職，不但有英語與電腦等課程，部分學生更能繼續進大學深造。

唯自 2015 年起因經費嚴重短缺，TOPS 迫於無奈暫緩教案執行等計畫支援。然因深自顧慮過去心血與情誼，TOPS 駐泰工作隊仍持續訪視各學生宿舍，資助部分宿舍經營，期盼將僅剩資源集中於宿舍管理。TOPS 也如從前一般，與 TBCAF 在邊境彼此扶持，共同在資源匱乏之中奮力前行。

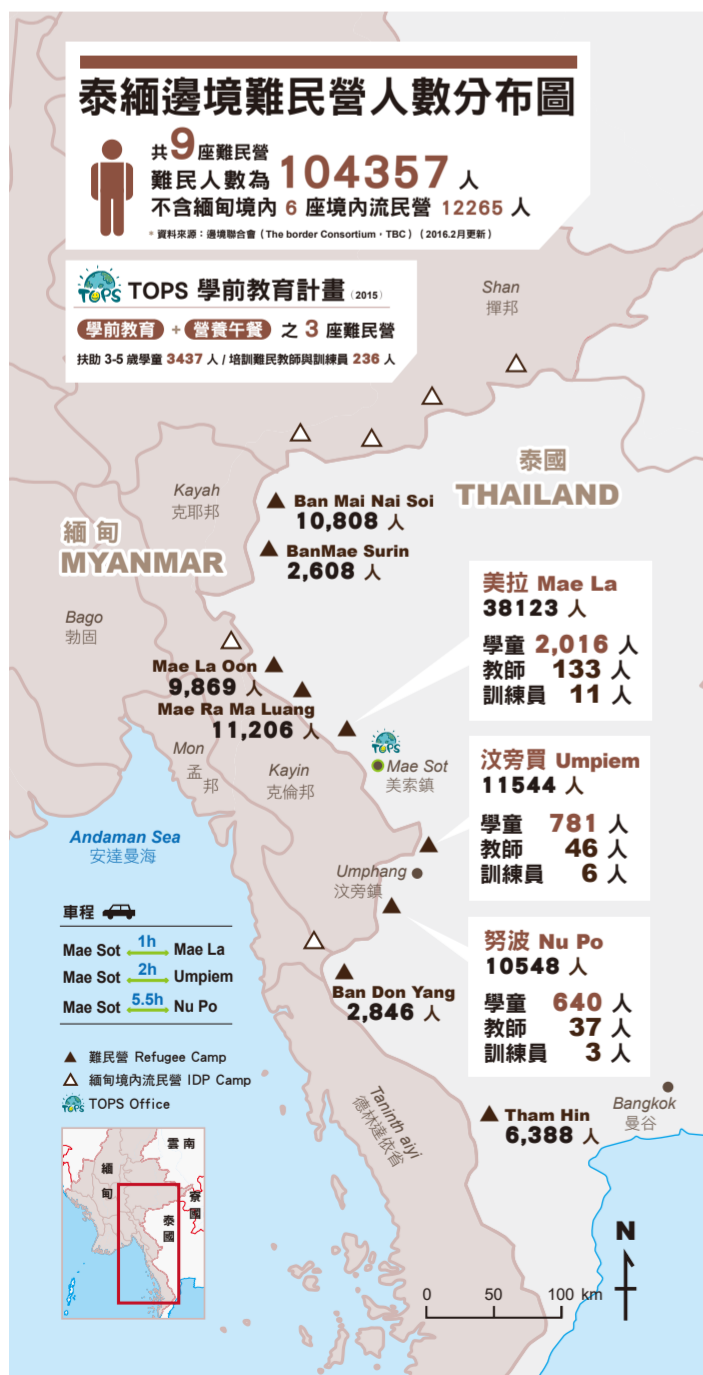
2 服務內容

2.1 資助青年學生宿舍

TOPS 與在地組織 TBCAF 共同扶助 2 間學生宿舍，61 名學生，並提供交通補助、文具用品、食物住宿、生活輔導等支援。各宿舍區皆聘有生活督導，協助學生生活管理，並由學生分工準備餐食、輪值整理宿舍內外、協助社區活動，同時種植蔬菜、豬隻與青蛙等，力求自給自足並獲取足夠營養。學生宿舍之學生亦會定期與宿舍附近之村民互動，如：參與社區的兒童節活動、三月份 TBCAF 所舉辦之運動日，以增進每所宿舍學生間的情誼，學生也在 3 月學期結束後返回自己的家鄉過暑假。

宿舍地點	受補助之學生人數
Padei (Mae Sot)	20
Pra Porn (Mae Ramat)	41
Total 總人數	61

(資料更新：2016 年 3 月)



2. 服務內容

2.1 執行幼兒教育計畫

本學年度三座難民營計有 39 所幼兒園、3,437 名孩童、216 位老師和幼兒園師，以及 20 位教師督導。TOPS 工作人員定期前往各營區督導學年課程的進行、



▲ 高等教育

在達達阿布求生存

文 / 阿卜杜拉希·米瑞 (一名索馬利亞難民記者，曾居住在達達阿布難民營超過 23 年的時間)

在這裡發生的小故事是否觸動了我們的心。達伽哈萊 (Dagahaley) 是東非肯亞，全世界最大難民營-達達阿布 (Dadaab) 的其中一區。某個傍晚，我正和一群年輕孩子們在達伽哈萊一處喝著茶，這些年輕人如果不是在這個難民營裡出生，就是在這裡生活了一段很長的時間。當中有一個孩子告訴我，他從來沒有去過這個難民營以外的地方，他無法想像米戈里 (Migori, 位於肯亞的小鎮) 和明尼蘇達州 (Minnesota, 美國州名) 有什麼不同之處。

加法爾·阿卜迪卡迪爾 (Ja'far Abdikadir)* 是達伽哈萊一名擦鞋童。這些年以來，這份工作一直是他賴以養活母親及其他兄弟姊妹的主要經濟來源。加法爾年僅 13 歲，他很積極的上學受教育，但同時又必須兼擦鞋童這份工作，因為這是他維持這個脆弱的家庭唯一的經濟來源。

「我一邊上學，一邊擦鞋工作來幫助我自己和我的家人」加法爾說。加法爾是學校裡最優秀的學生之一，在他敘述自己故事

的言談之間流露出對現狀的擔當與勇氣。他每天早上都要工作，但從不缺席任何一堂下午的課。而這份工作至少為他帶來每天 200 先令 (約 2 塊美金) 的收入來貼補家用。

這麼年輕的男孩，挑起照顧家中所有成員的責任，他認為自己是他們的依靠。他的媽媽因為生病而無法外出工作，而他也無法任由自己的兄弟姊妹三餐不繼而坐視不顧。他每天必須長途跋涉到另一個難民營工作，才能讓家人勉強開口維生。

在某些情況下，有人會說像這樣的例子其實牽涉到童工的問題。但加法爾實在無法坐著枯等，尤其他知道沒有工作就沒有辦法讓他的家人獲得生活的基本所需。「聯合國世界糧食計畫署」提供的食物配給量，不足以讓一個家庭在沒有工作收入的條件下餬口生存。

即使加法爾很想和其他適學年齡的孩子們一樣，投入大部分

的時間在學習，但是如果目前的情況持續下去，他對未來繼續受教育的夢想將漸漸地失去希望。慶幸的是，他並沒有失去堅持下去的勇氣，他相信這些挑戰是人生必須面對的，只要願意鼓起勇氣面對，最終一定會得到繁盛的結果。

對於那些被社會忽視的孩子，如在街頭茫然流浪的青少年、被家人遺棄的孩童，加法爾的故事或許能為他們的生命注入一點勇氣。像加法爾這樣的孩子，我們應該提供道德、經濟，以及心靈上的支持，來鼓勵並幫助他們實現夢想。

加法爾和難民營裡的其他孩子都需要幫助以融入社會。由於加法爾被劃分為擦鞋的勞動階級，遭社會孤立，但是他仍夢想著總有一天，他會通過學校考試，進入大學受教育，並且獲得一份正式的工作。即使年紀輕輕就經歷這些挑戰，加法爾的故事仍是讓人在困境中激起志氣與勇氣的典範。

* 為保護當事人隱私，故事人名為化名。
原文來源: Refugee International



▲ 加法爾 (右) 以及他的朋友在達達阿布難民營修補鞋子。

難民母親的期盼

採訪編譯: TOPS 駐泰領隊 林鈺珊

緬甸境內近來實行民主改革，不僅改革的進程有目共睹，更在 2016 年 3 月選出新任總統，經濟也逐漸復甦，但在泰緬邊境的難民營裡仍有將近 11 萬來自緬甸的難民人口。即便國際社會對於緬甸的發展感到樂觀，難民們對於境內的和平仍有疑慮，但也期盼安全返鄉之日到來，離開難民營，擁抱真正的自由。

現年 36 歲來自緬甸克倫邦 (Kayin) 克羅穆德村 (Klo Moo Der) 的慕達樂 (Moo Dah Ler)，回憶起小時候在家鄉上課時，常因為緬甸軍政府與克倫軍隊之間的戰爭，導致課業停擺；但也因為家鄉的關係，在小學三年級時便中斷學業，靠著務農幫忙維持家計。

直到 18 歲時遇到了人生中的另一半，夫妻倆相互扶持在家鄉務農維生。然而好景不常，在 2008 年時，因為受到緬甸軍政府的襲擊，他們的房子和土地都被燒毀，夫妻倆被迫帶著 3 個孩子 (當時最大的只有 6 歲，最小的 2 歲) 往森林裡逃難，最終在一荒涼偏僻處落腳，卻也從此跟親人失去了聯繫，9 年過去了，仍未有這方家人的消息。

在 2012 年時，因聽聞泰國邊境的難民營能提供他們協助，一家人長途跋涉，花了兩天的時間才抵達「美拉難民營」。住進難民營後，雖然生活條件沒獲得太大的改善，因為一家 8 口 (家裡有 6 個孩子還有 1 個在肚子裡即將出世) 僅靠著先生偶爾打零工維生，她仍要擔心家裡糧食不夠，茅草屋沒有材料修補，日子仍然辛苦，但比起那段住在緬甸的日子，已感到相當滿足，更重要的是，在難民營裡才能讓孩子們接受到更完整的教育。

慕達樂常常跟孩子們提起她在家鄉的童年時光，希望有天他們也能像其他孩子般自由自在的在田野間玩耍。談到她那 4 歲正在上幼兒園的小男孩，雖然她以責備的口吻說著，和哥哥姊姊們相比，他比較不喜歡上學，但談起孩子，慕達樂眼裡滿是甜蜜。慕達樂也能體諒幼兒園老師上課的辛苦，時常鼓勵身邊的父母們一起到學校做志工，幫忙打掃環境、煮飯和協助老師教學。

慕達樂有感於近來緬甸政治情勢的發展，但回想起過去在緬甸的日子，仍舊感到不安，待在難民營裡才能減輕她的憂慮；然而，更讓她擔憂的是，若回去的話，家鄉的土地是否還在，他們該如何維生？



維權人士在難民營培力下一代

採訪編譯: TOPS 駐泰領隊 林鈺珊

來自緬甸西北部欽邦 (Chin State) 梯頂鎮 (Tedim) 37 歲的欣欣，家裡有 10 個兄弟姊妹，但只有欣欣跨越邊境。現在的她，跟著先生與 6 歲及 4 歲的女兒們住在「汶勞買難民營」。

在欣欣成長的梯頂鎮，由於設有地方政府，工作機會較多，除了一般勞動及農業性質的工作外，也有很多人在由軍政府掌控的政府機關工作。不過，軍政府奴役百姓從事勞動工作的情形也時有聽聞。欽邦是緬甸境內發展最為落後的地區，貧窮率更高達了百分之 73，導致很多欽邦的青年們必須跨越邊境至馬來西亞、泰國及印度工作維生。

欣欣年幼時，由於家裡經濟，家境比起其他家庭相對較好，在緬甸取得初中學歷後，便前往印度就讀聖經學校，完成學業後也回到欽邦，在幼兒園和當地的婦女組織工作。直到 2006 年，因為前往泰緬邊境的美索 (Mae Sot) 鎮參與維權活動，回家的路竟變得如此漫長。

2006 年正值 27 歲的欣欣，跟著朋友及其他來自不同邦別、種族的青年們來到美索鎮參加維權研習活動，希望將所學帶回緬甸與其他朋友們分享。然而，就在同一時間，其中一名參與者在參加完活動返回緬甸後，竟遭軍政府逮捕，當時在泰國的緬甸青年們聽到這個消息，均害怕得不敢返國，只好求助於聯合國，聯合國也提供了暫時居留證給這些因政治因素而無法回到緬甸的青年們，並建議他們可以至難民營尋求庇護。

欣欣在美索鎮參與研習時認識了來自孟邦 (Mon State) 的先生，欣欣的先生曾為一個人權組織-緬甸政治犯後援會 (Assistance Association for Political Prisoners, AAPP) 工作，因而被緬甸軍政府列入黑名單中，因擔憂返回緬甸後，會遭軍政府監禁，從那時起他就不曾再回家過。

一心仍盼返回緬甸的欣欣與丈夫，婉拒了能到第三國申請政治庇護的機會，輾轉來到了「汶勞買難民營」，今年已滿第 10 年了，他們也有了自己的小家庭。欣欣在難民營裡也沒荒廢她的才能，目前在「汶勞買難民營」的企鵝幼兒園 (Penguin Bird School) 擔任班主任，已有 5 年的時間。在企鵝幼兒園裡，總能看到欣欣認真教學的身影，領著小朋友們帶動跳；她也積極參與教師培訓課程，並與家長保持良好的互動關係，也因此贏得社區成員的肯定。

雖然擔任幼兒園老師的薪資不多，欣欣的丈夫也僅靠著飼養家畜來增加收入，勉強得以餬口，但她的眼裡滿是知足，言談之中還擔心著其他家庭糧食不夠，無法修繕房屋的問題。談到緬甸近年來的改革與新任總統，欣欣與丈夫都期盼著真正的和平到來，全家能一起踏上家鄉的土地。



邀請您共同關懷世界難民

「中華人權協會-臺北海外和平服務團」在泰緬邊境難民營所進行的人道援助工作實有回饋國際社會之意。臺灣人民眾所皆知，在 1950 年代美國政府對台灣不餘餘力的援助，無論是經濟、民生物資、醫療、軍事上的支援，讓台灣免於生靈塗炭，緩減當時台灣社會所面臨的諸多窘境。

基於以上因素，每年本會為響應 620 世界難民日而舉辦的【關懷世界難民之夜】，我總以感恩回饋國際的心情參與。更喜見過去扮演受助角色的台灣，今日終於有機會以助人者的角色，將這份愛心傳遞到生活困頓、流離顛沛的難民手中，以盡我們中華民國，在國際上責無旁貸的責任。

也感謝本會臺北海外和平服務團泰國工作隊，長期駐紮在泰緬邊境的辛勞、付出以及令人感佩的人道精神，協助難民兒童們上學，並享有免費的營養午餐，讓孩子們健康溫飽，逐夢上學！期待有機會與理監事及會員們，前往泰緬邊境實地關懷難民朋友，並鼓勵在前線工作的夥伴們。

更期待在中華民國 105 年 6 月 17 日「關懷世界難民之夜」，與各界共同關心難民人權，並為難民孩子募得教育及營養午餐經費。



